

ELLA ABIGAIL LÁVAQUE

TRADUCTORA EN < > ES

Experiencia

- 2017 - Presente** **Traductora freelance**
Traducción periodística, técnica y científica
- 2020** **Traductora voluntaria**
Prácticas pre-profesionales, UNC
Proyecto *POSTA*. Traducción técnica
- 2019** **Traductora voluntaria**
Prácticas pre-profesionales, UNC
Proyecto *MSPC*. Traducción de documentos oficiales
- 2018** **Transcriptora**
Proyecto *Las Hablas de Córdoba*, UNC
Transcripción ortográfica y revisión de entrevistas
audiograbadas

Educación

TRADUCTORADO PÚBLICO NACIONAL DE INGLÉS

Universidad Nacional de Córdoba | 2014 - 2020, Córdoba, Argentina

Traductora Pública Nacional de Inglés

Cursos

- 2020 **III Jornada de Traducción Técnico-Científica**
AATI-UB, Argentina
- 2019 **Seminario *La terminología computacional en entornos de traducción automática neural***
Oficina de Ingeniería Lingüística, UNC, Córdoba
- 2018 **Taller *Terminología médica***
Juan Macarlupu Translation Training, Córdoba
- 2018 **Curso *Modern Masterpieces of World Literature***
HarvardX
- 2017 **Taller teórico-práctico *Edición de traducciones***
Sharpline Linguistic Services, Córdoba

Formación Institucional

- 2018 - Presente **Ayudante en equipo de investigación**
Proyecto *Desde la evaluación de los materiales didácticos hacia la optimización de las prácticas de enseñanza y aprendizaje en la cátedra de Gramática Contrastiva*
Facultad de Lenguas, UNC
- 2018 **Ayudante-alumna en la cátedra de Introducción a la Literatura de Habla Inglesa**
Facultad de Lenguas, UNC

✓ *SDL Trados Studio*

✓ *memoQ*

✓ *Adobe Captivate*

✓ *Articulate Storyline*

Contacto

✉ abylavaque@gmail.com

☎ +5493541374347

📧 aby_lavaq

🏠 Villa Carlos Paz,
Córdoba, Argentina